

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 11 grudnia 2008 r.

zmieniająca decyzję EBC/2006/17 w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego

(EBC/2008/22)

(2009/98/WE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych oraz Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 26 ust. 2,

i mogą mieć znaczenie w kontekście zarządzania rezerwami walutowymi EBC. Terminowe swapy na stopy procentowe powinny być wykazywane w ten sam sposób, co podstawowe swapy na stopy procentowe typu „plain vanilla”, a walutowe kontrakty futures oraz kontrakty futures na akcje powinny być wykazywane w ten sam sposób, co kontrakty futures na stopy procentowe,

a także mając na uwadze, co następuje:

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

(1) Decyzja EBC/2006/17 z dnia 10 listopada 2006 r. w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾ wymaga wprowadzenia zmian odzwierciedlających podejmowane decyzje oraz rozwój sytuacji na rynku.

Artykuł 1

Zmiany w decyzji EBC/2006/17

W decyzji EBC/2006/17 wprowadza się następujące zmiany:

(2) Europejski Bank Centralny (EBC) dokonał zmiany zasad w zakresie przekazywania informacji dotyczących transakcji, których przedmiotem są papiery wartościowe, w celu dalszego zwiększenia przejrzystości rocznego sprawozdania finansowego EBC. Zgodnie ze zmienionymi zasadami papiery wartościowe, które uprzednio były klasyfikowane jako finansowe środki trwałe, należy reklasyfikować z pozycji „Pozostałe aktywa finansowe” do odpowiedniej pozycji po aktywnej stronie bilansu – w zależności od kraju pochodzenia emitenta, waluty oraz w zależności od tego, czy dane papiery wartościowe są utrzymywane do terminu zapadalności. Ponadto wszelkie instrumenty finansowe należące do wyodrębnionych portfeli powinny być wykazywane w pozycji „Pozostałe aktywa finansowe”.

1) w art. 8 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Przeszacowanie złota, instrumentów walutowych, papierów wartościowych niebędących papierami wartościowymi sklasyfikowanymi jako »utrzymywane do terminu zapadalności« oraz niezbywalnych papierów wartościowych, a także instrumentów finansowych (bilansowych i pozabilansowych) jest dokonywane na koniec roku, po kursach i cenach rynkowych.”;

(3) Decyzja EBC/2006/17 nie zawiera szczegółowych zasad w zakresie rachunkowości terminowych swapów na stopy procentowe, walutowych kontraktów futures oraz kontraktów futures na akcje. Instrumenty te są coraz częściej wykorzystywane na rynkach finansowych

b) dodaje się ust. 4 w brzmieniu:

„4. Papiery wartościowe sklasyfikowane jako »utrzymywane do terminu zapadalności« oraz niezbywalne papiery wartościowe wyceniane się według zamortyzowanych kosztów, z uwzględnieniem utraty wartości.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 348 z 11.12.2006, s. 38.

2) artykuł 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

Zbywalne instrumenty udziałowe

Zbywalne instrumenty udziałowe księguje się zgodnie z postanowieniami art. 9 wytycznych EBC/2006/16.”;

3) artykuł 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

Kontrakty futures

Kontrakty futures księguje się zgodnie z postanowieniami art. 16 wytycznych EBC/2006/16.”;

4) w art. 17 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W przypadku terminowych swapów na stopy procentowe amortyzacja rozpoczyna się w dacie waluty transakcji.”;

5) zmiany w załącznikach I i III do decyzji EBC/2006/17 wyszczególniono w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Postanowienie końcowe

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 31 grudnia 2008 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 11 grudnia 2008 r.

Jean-Claude TRICHET
Prezes EBC

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach I i III do decyzji EBC/2006/17 wprowadza się następujące zmiany:

1) tabela zatytułowana „Aktywa” w załączniku I otrzymuje brzmienie:

„AKTYWA

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
Aktywa		
1 Złoto i należności w złocie	Złoto jako kruszec, tj. sztabki, monety, przedmioty pozłacane, samородki, w skarbcu albo w transporcie do skarbcza. Złoto nie w postaci kruszcu, np. salda na rachunkach złota a vista i na lokatach terminowych, należności w złocie z tytułu następujących transakcji: (i) transakcje przeniesienia do wyższej/niższej kategorii jakości; oraz (ii) transakcje swapowe na lokalizację lub próbę złota – jeżeli pomiędzy dniem wydania a dniem otrzymania mija co najmniej jeden dzień roboczy	Wartość rynkowa
2 Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych	Należności od partnerów operacji spoza strefy euro, w tym instytucji międzynarodowych i ponadnarodowych oraz banków centralnych spoza strefy euro, wyrażone w walutach obcych	
2.1 Należności od Międzynarodowego Funduszu Walutowego (MFW)	<p>a) <i>Prawa ciągnięcia w ramach transzy rezerwowej (netto)</i> Udział przypadający na dane państwo minus salda w euro znajdujące się w dyspozycji MFW. Rachunek MFW nr 2 (prowadzony w euro na wydatki administracyjne) może być zaliczony do tej pozycji lub do pozycji »Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro«</p> <p>b) <i>Specjalne prawa ciągnięcia</i> Posiadane zasoby specjalnych praw ciągnięcia (brutto)</p> <p>c) <i>Pozostałe należności</i> Porozumienie państw G10 w sprawie przekazania MFW środków na pokrycie kredytów (GAB), pożyczki udzielane na podstawie specjalnych porozumień kredytowych, lokaty w ramach instrumentu kredytowego zwanego »Poverty Reduction and Growth Facility« (PRGF)</p>	<p>a) <i>Prawa ciągnięcia w ramach transzy rezerwowej (netto)</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym</p> <p>b) <i>Specjalne prawa ciągnięcia</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym</p> <p>c) <i>Pozostałe należności</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym</p>
2.2 Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne	<p>a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z przyrzeczeniem odkupu</p>	<p>a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym</p>

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
	<p>b) <i>Inwestycje w papiery wartościowe poza strefą euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i></p> <p>Skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, instrumenty kapitałowe wchodzące w skład rezerw walutowych – wszystkie wyemitowane przez podmioty spoza strefy euro</p>	<p>b)(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i></p> <p>Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy</p> <p>Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>b)(ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i></p> <p>Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego</p> <p>Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>b)(iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i></p> <p>Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego</p> <p>Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>b)(iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i></p> <p>Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy</p>
	<p>c) <i>Kredyty zagraniczne (depozyty) udzielone rezydentom spoza strefy euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i></p>	<p>c) <i>Kredyty zagraniczne</i></p> <p>Depozyty – wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym</p>
	<p>d) <i>Pozostałe aktywa zagraniczne</i></p> <p>Banknoty i monety spoza strefy euro</p>	<p>d) <i>Pozostałe aktywa zagraniczne</i></p> <p>Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym</p>
3	<p>Należności od rezydentów strefy euro wyrażone w walutach obcych</p> <p>a) <i>Inwestycje w papiery wartościowe w strefie euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i></p> <p>Skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, instrumenty kapitałowe wchodzące w skład rezerw walutowych – wszystkie wyemitowane przez rezydentów strefy euro</p>	<p>a)(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i></p> <p>Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy</p> <p>Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>a)(ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i></p> <p>Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego</p> <p>Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>a)(iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i></p> <p>Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego</p> <p>Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p>

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
	<p>b) Pozostałe należności od rezydentów strefy euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</p> <p>Kredyty, depozyty, transakcje z przyrzeczeniem odkupu, kredyty różne</p>	<p>a)(iv) Zbywalne instrumenty udziałowe Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy</p> <p>b) Pozostałe należności Depozyty i pozostałe kredyty – wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym</p>
4 Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro		
4.1 Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty	<p>a) Środki w bankach spoza strefy euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</p> <p>Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z przyrzeczeniem odkupu związane z zarządzaniem papierami wartościowymi wyrażonymi w euro</p> <p>b) Inwestycje w papiery wartościowe poza strefą euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</p> <p>Instrumenty udziałowe, skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego – wszystkie wyemitowane przez podmioty spoza strefy euro</p> <p>c) Kredyty udzielone rezydentom spoza strefy euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</p> <p>d) Papiery wartościowe wyemitowane przed podmioty spoza strefy euro, nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</p> <p>Papiery wartościowe wyemitowane przez instytucje ponadnarodowe lub międzynarodowe, np. Europejski Bank Inwestycyjny, bez względu na ich siedzibę</p>	<p>a) Środki w bankach spoza strefy euro Wartość nominalna</p> <p>b)(i) Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>b)(ii) Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>b)(iii) Niezbywalne papiery wartościowe Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>b)(iv) Zbywalne instrumenty udziałowe Cena rynkowa</p> <p>c) Kredyty poza strefą euro Depozyty według wartości nominalnej</p> <p>d)(i) Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p> <p>d)(ii) Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji</p>

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
		d)(iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji
4.2 Należności z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II	Kredyty na warunkach ERM II	Wartość nominalna
5 Kredyty udzielone instytucjom kredytowym strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej, wyrażone w euro	Pozycje 5.1 do 5.5: transakcje zgodnie z odpowiednimi instrumentami polityki pieniężnej opisanymi w załączniku I do wytycznych EBC/2000/7 z dnia 31 sierpnia 2000 r. w sprawie instrumentów i procedur polityki pieniężnej Eurosystemu (!)	
5.1 Podstawowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje z przyrzeczeniem odkupu zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością tygodniową i tygodniowym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.2 Długoterminowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje z przyrzeczeniem odkupu zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością miesięczną i trzymiesięcznym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.3 Dostrajające operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje z przyrzeczeniem odkupu przeprowadzane jako transakcje <i>ad hoc</i> dla celów dostrajania	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.4 Strukturalne operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje z przyrzeczeniem odkupu dostosowujące pozycje strukturalną Eurosystemu w stosunku do sektora finansowego	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.5 Kredyty marginalne	Jednodniowy instrument zapewniający płynność finansową po określonym z góry oprocentowaniu pod zastaw kwalifikowanych aktywów (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna lub koszt
5.6 Kredyty związane z depozytem zabezpieczającym	Dodatkowe kredyty udzielone instytucjom kredytowym wynikające ze wzrostu wartości aktywów związanych z innymi kredytami udzielonymi tym instytucjom	Wartość nominalna lub koszt
6 Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z przyrzeczeniem odkupu związane z zarządzaniem papierami wartościowymi ujętymi w pozycji »Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro«, w tym transakcje wynikające z przeniesienia byłych rezerw walutowych strefy euro oraz inne należności. Rachunki korespondencyjne w zagranicznych instytucjach kredytowych strefy euro. Pozostałe należności i operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu	Wartość nominalna lub koszt

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
7 Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro	Papiery wartościowe nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«. Instrumenty udziałowe, skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego utrzymywane na zasadzie pełnych praw, w tym rządowe papiery wartościowe pochodzące sprzed przystąpienia do Europejskiej Unii Walutowej wyrażone w euro; certyfikaty dłużne EBC zakupione w celach związanych z dostrajaniem	(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji (iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa
8 Zadłużenie sektora instytucji rządowych i samorządowych wyrażone w euro	Należności od instytucji rządowych i samorządowych sprzed przystąpienia do Europejskiej Unii Walutowej (niezbywalne papiery wartościowe, kredyty)	Depozyty/kredyty według wartości nominalnej, niezbywalne papiery wartościowe po kosztach
9 Należności wzajemne Eurosystemu		
9.1 Należności związane ze skryptami dłużnymi zabezpieczającymi emisję certyfikatów dłużnych EBC	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Skrypty dłużne emitowane przez KBC w powiązaniu z certyfikatami dłużnymi EBC	Wartość nominalna
9.2 Należności netto związane z alokacją banknotów euro w Eurosystemie	Należności związane z emisją banknotów przez EBC, zgodnie z decyzją EBC/2001/15 z dnia 6 grudnia 2001 r. dotyczącą emisji banknotów euro (?)	Wartość nominalna
9.3 Pozostałe należności wzajemne Eurosystemu (netto)	Pozycja netto następujących kategorii: a) należności netto związane z saldami na rachunkach systemu TARGET2 oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwota netto należności i zobowiązań (zob. także pozycja pasywów: »Pozostałe zobowiązania wzajemne Eurosystemu (netto)«); b) inne potencjalne należności w ramach Eurosystemu, w tym tymczasowy podział dochodu z tytułu emisji pieniądza przez EBC na rzecz KBC	a) Wartość nominalna b) Wartość nominalna
10 Pozycje w trakcie rozrachunku	Salda rachunków rozliczeniowych (należności), w tym inkaso czeków	Wartość nominalna

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
11 Pozostałe aktywa		
11.1 Monety strefy euro	Monety euro	Wartość nominalna
11.2 Aktywa rzeczowe i wartości niematerialne i prawne	Grunty i budynki, meble i sprzęt, w tym sprzęt komputerowy, oprogramowanie	<p>Koszt minus amortyzacja</p> <p>Amortyzacja jest systematyczną alokacją zmniejszającej się wartości składnika aktywów rozłożoną na czas jego zdatości. Czasem zdatości jest okres oczekiwanej dostępności składnika majątku trwałego do użytkowania. Czasy zdatości określonych składników majątku rzeczowego mogą być w sposób systematyczny weryfikowane, jeżeli oczekiwana dostępność odbiega od wcześniejszych szacunków. Większe składniki aktywów mogą zawierać części składowe o różnych czasach zdatości. Czasy zdatości takich części składowych powinny być szacowane oddzielnie.</p> <p>Koszt wartości niematerialnych i prawnych obejmuje cenę nabycia danego składnika majątkowego. Pozostałe bezpośrednie i pośrednie koszty podlegają odpisaniu na wydatki.</p> <p>Kapitalizacja wydatków: oparta na limicie; poniżej 10 000 euro bez podatku VAT – brak kapitalizacji</p>
11.3 Pozostałe aktywa finansowe	<ul style="list-style-type: none"> — Udziały i inwestycje w podmioty zależne; instrumenty udziałowe, których posiadanie jest uzasadnione względami strategii/polityki — Papiery wartościowe, w tym instrumenty udziałowe, oraz inne instrumenty finansowe i salda, w tym depozyty terminowe i rachunki bieżące należące do wyodrębnionych portfeli — Transakcje z przyrzeczeniem odkupu z instytucjami kredytowymi w związku z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętych w ramach niniejszej pozycji 	<ul style="list-style-type: none"> a) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa b) <i>Udziały partycypacyjne i niepłynne akcje oraz pozostałe instrumenty utrzymywane jako stała inwestycja</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości c) <i>Inwestycje w podmiotach zależnych lub znaczące udziały</i> Wartość aktywów netto d) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji e) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności lub utrzymywane jako stała inwestycja</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji f) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości g) <i>Środki w bankach i kredyty</i> Wartość nominalna, przeliczana po kursie rynkowym w przypadku środków/depozytów wyrażonych w walutach obcych

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
11.4 Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych	Wyniki przeszacowania terminowych transakcji walutowych, swapów walutowych, swapów procentowych, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową, przeliczana po rynkowym kursie walutowym
11.5 Rozliczenia międzyokresowe czynne	Dochód, który nie jest należny w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale może być do niego przypisany. Wydatki opłacone z góry oraz narosłe odsetki zapłacone (tj. odsetki narosłe zakupione wraz z papierem wartościowym)	Wartość nominalna, przeliczana po rynkowym kursie walutowym
11.6 Różne	<ul style="list-style-type: none"> a) Zaliczki, pożyczki, inne drobne pozycje. Kredyty udzielone na zasadzie powiernictwa b) Inwestycje związane z klientowskimi lokatami w złocie c) Aktywa emerytalne netto 	<ul style="list-style-type: none"> a) Wartość nominalna lub koszt b) Wartość rynkowa c) Zgodnie z art. 22 ust. 3
12 Strata za dany rok		Wartość nominalna

⁽¹⁾ Dz.U. L 310 z 11.12.2000, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 337 z 20.12.2001, s. 52;"

- 2) w załączniku III słowa „Transfery do i z rezerw z tytułu ryzyka kursowego i rynkowego” w pierwszej kolumnie tabeli w pozycji 2.3 zastępuje się słowami „Transfery do i z rezerw z tytułu ryzyka kursowego, ryzyka stóp procentowych i ryzyka cen złota”.